

~~LIBRO - III~~ 1813.

Tom 1-181-11, A

Vna funcion cerca de Cadiz

ocurrencia de circunstancias.

Con:

Motivo de la toma de Cadiz
y de la libertad del Señor

D. Fern. 7.^o

Acto unico

Apte 2.^o

En

Personas

Silvestri El Conde de... propietario.
Ricardo Pichel D. Pedro, su hermano
antes de la Condesa, su esposa
ayuntamiento D. Alfonso, su hijo, a edad de 15 años.
un Frances Sagrenade, soldado francés herido
y alojado en casa del conde
maria Cabo Thes, criada de la Condesa.
ant. Guzman Siborio, sardini.º de los Condes.
Capra - Tulipan: Ymbalido español viejo.
Lugareños, Lugareñas, Soldados
franceses, y Españoles.

La escena representa un jardín
de la casa del conde. Pabellon à
la derecha: Mar en el fondo =
Se supone que desde las ven-
tanillas más elevadas de la

2
cava se ve la Ciudad de Cadiz,
y el edificio de la Aduana, en
donde ha estado el Rey, y su
Real familia.



5
con el Sr. D. Juan de
los Rios de la Haza
y el Sr. D. Juan de
los Rios de la Haza
y el Sr. D. Juan de
los Rios de la Haza



Una funcion cerca de Cadix ocurrencia de circunstancias.

Acto unico.

Al levantarse el telon la condesa
aparece en un balcon mirando hacia
Cadix con un anteojo de larga
vista. Més preparando varios
ramos sobre un banco. Eulipian
enseñando el ejercicio a D. M. &
sonso - Liborio, siguiéndoles -
todos los movimientos procurando
imitarlos, y hacer tambien el
ejercicio; pero con la mayor
torpeza.

Fin

Da. albatron y 1/2
Acto 1.º
cap. 1.º
Acto 1.º
cap. 1.º

Scena 1.ª

La Condesa, D. Alfonso -
Inés, Tulipan y Liborio?

Inés... Vaya, que por falta de ramos
y de ramilletes, no ha de quedar.
Mi trabajo me cuesta el arre-
glarlos; pero q. no haré yo en
obsequio de mi amo y de su
familia? Este Señor Conde... ^{y D. Pedro su hermano} es
tan buen señor! tan realis-
ta!... Y todavía no ha buuelto...!
siempre en el campamento!...
Ni sosiegan, ni paran un ins-
tante... No... no hay que
esperar tengan un minuto de
reposito, hasta q. tiro. Rey, y

su real familia salgan de su cautiverio... ¡Y la Señora? No digo nada... pero hētela allí, clabada al balcón, con su antepecho de larga vista, mirando à Cadix, y siempre en expectatiba... No parece sino que con los ojos quiere traerse à la Aduana, y à sus augustos huespedes...; Y bien Señora... ¿que tal? Díbisa V. S. algo?

[Signature]

Condesa

Si, Yñes: con el antepecho dividido los balcones de la Aduana... ¡pero estan cerrados! ¡Qué inquietud agita mi alma!... A estas horas es quando algunas

[Signature]

veces he dividido al amado
Fernando saludar desde lejos
à sus libertados, à sus fieles
Francisco pasillos, q.^e en tropel acuden à
estas playas, ansiosos de q.^e llegue
el suspirado momento que hà
de realizar sus esperanzas, y
llenarlos de gozo.

{ Ouelbe à mirar, è mès sigue arreglan-
do sus ramos. = tulipan mandando
el exercio }

Tulipan

Media buelta sobre la derecha!
Pan, rataplan, rataplan, pan rata-
plan... Voto à brios, señorito no
tan aprisa... paso ^{regular} ~~ordenado~~
Pan, rataplan...

Alf. regular
¡Pues! paso ~~ordinario~~ Me obviere
con tu cachara... Paso redoblado
y atacar.... eso quiero yo. No pues
a fe mia g.^e quando vaya con mi
Papá à poner en libertad al Rey,
no ha de valer la flemma. Entonces
no habrá más remedio que aban-
donar de firme.

Siborio.

Si, si... todo eso es muy bueno....
pero el tal... Tan, rataplan, rata
plan... confieso que me rompe
los pies... Yo no sé g.^e necesidad
hay de correr tanto... ni creo
que para enfilar un bayoneta-
zo à tiempo tenga un hombre g.^e
ponerse à sudar la gota tan gorda.

Tulipan

~~2. 7.~~ Silencio... atención... marche. { siguen
exercicio

Scena 2a.

Mor, y Lagrenade, suspenso
el brazo herido, y con vna
gramatica en la qual finge
aprender el español

La Lagrenade

La Señorita... de la Señorita...
à la Señorita... del honor, al
honor... Ah... qu'elle est difficile...
cette langue Espagnole...
Mais c'est fini... Je veux la
savoir... Je suis déjà venu dans
le pays, et je n'ai pu s vouloir
l'apprendre, parce qu'! Mor Je
n'avait rien à bon à dire. Mais

6
main tenant... Milles Grenal
des!.. Je veux savoir comment
ou dit...! Embarrassé - Vous...
plus de querelles vous souvenez
vous des preces. Ah, ah,....!
Señorita!

Mès.

He que tal, señor militar?
vamos bien de la herida?... Po-
breillo, que por causa de ella tiene
que estar se en casa... Como lo siente,
y como suele patear de rabia...!
Estos franceses son como la polbora...
Digo q.º si va a mexor la herida?...

L'agrenade

He?

Mès.

La herida... ésto... { señal. do el brazo p.º
q.º la entienda

Soligrenade

Bien, tres bien... c'est une ~~lga~~
lignure et je me felicite de
l'avoir recue. c'est en defendant
votre boug-wit qui tout comte
qui il est n'est pas moins un
volontaire Royaliste qui de-
chire poliment la Cartouche
de vant Cadix.. Il veut que
je reste dans son chateau Just
qu'il a mon entiere guerison...
Mais c'est diablement ta-
quinant d'entendre tous les
jours le canon et de ne pou-
voir... Vous riez? Thes serie
Tu es "que vous diriez si vous
entendiez les Castagnetes, glx

1

Pandereta et les boleros... et
qu'on vous défendisse de vous
mettre en danse... ?

Thér.

Que c'est lo q.^e habla de bolero et
de panderetas... ? Amigo. Ton non
comprendre pas.

La grenade

Ah... si j'osais... petite mèn-
ne. Te vous parlerais un
brangage plus expressive...
et j'irais bien avec vous,
sans grammacé, jusqu'à la
conjugaison... Motus... elle
à un amant qui sera bientôt
son mari... et j'en veux
pas... Respect aux prophètes!

Condeza.

~~Thés~~, Thés... se me figura q.
se ha cubierto un balcon & la
Aduana, y q. veo al Rey... si
el es... el corazon no me engaña...
El Rey es.

{ Thés corriendo hacia el balcon y empujando }
{ rose como para ver. }

Thés

El Rey, Señora?... Por vida de
quien?... Que no me hiciere & re-
-pente tan alta como una torre!

{ Salagrenade llevando la mano a la gorra. }

La GRENADA

¡Se Roi!

{ Tulipan q. ha estado siempre con la }
{ mano al ejercicio. }

Fulipan

8

Alto afi... presenten ar...

d'agrenade

C'est que l'on voit de la haut la
famille Royale grand elle se met aux
fenetres... Je l'ai vue déjà moi...

Pauvres gens... Ça me fend le
coeur... faut-il que ces enrager
de là bas... Jls sont bien entetés!

Vui... mais c'est que le brutal

te'entend par là-bas... avec ça
qu'ils ont à faire à des gaillards
qui clorront joliment la
séance...!"

Comes

(con sensibilidad)

Principe quando!.. tu à quiens

la España idolatra, y por cuya
libertad suspira, quando será q.^e
libre de la opresion en q.^e gimes, nos
restituyan la paz y la felicidad.²
¡Ah! la muerte no empezará
hasta el momento en q.^e tu seas
dichoso...! . . . C

{ D. Alfonso vivamente lanzándose
hacia el balcón }

Alfonso

Mama... Mama... no tenga
vm. cuidado... ese día va a llegar.
Aquí está el Príncipe francés
y nro. ^{generoso} ~~guerrero~~ aliado. Con
ellos y con los valientes Espa-
ñoles... ¿qué hay q.^e temer?

9

Ah, yo aseguro q. nada... y
como mi Papa me dexara...

Falipan

¡Señorito! Señorito!... Porque
salirse de las filas!

alborito

Thae muy bien el Señorito &
salirse porq. con eso yo tambien
me salgo... No es mala gaita
la de estar a cada instante
con ~~una~~ armas arriba, armas
abajo media vuelta por aqui
una vuelta por aulla, y plante-
se vñ. de este modo; y plante-
se vñ. del otro... Ya, ya es
garambaina.. Digo la verdad
már quiero plantar mis berzas.

La Lyrenate

Le camarade se'cet par tres
fort sur la discipline milita-
re ... Mauvaise troupe...
mon ancien.

Tulipan

oh... do q.^e es a este rangano
poro pantió poré sacar...

Ahora por lo q.^e toca al niño. *Ch. A.*

Alfo

Si, niño... do q. me sobra èst
poder ser cadete... Aquina
años yà puede un niño hacer
muchas cosas de hombre.
Y yo cabalmente q.^e tengo
una fuerza entre puños...
que yà, yà... y sino veamos.

10

{ Dá un golpe fuerte sobre el }
{ hombro de Liborio. }

Liborio

Bien señorito... dívenme vñ...
Caramba y qué gracia!...

Alfonso

¡Pues q. creías? Yo ya puedo lle-
var un fusil, pegar una estoca-
da, fumar mi cigarro, y si es
necesario hacer un chicleo -
a una muchacha... ¡No es

verdad, ¿ver? . . . (Ynés bafalor olo)

Liborio

Eso es... pegue vñ. también
con mi nobia, y ancha castilla.
Carpita, q. el niño se va ex-
plicando.

La Grenade

Que! bousard! Il ferà bien
de rebir dans les vitrines
celui... là!

Liborio

A... si... ~~A buena parte va~~
Si, si... vente tui ahora con ve-
trines... do q' yo sèè que
todo es viene al caso, y si el
S.^r home supiere...

Alfonso.

Si... si... à buena parte va.
Mi padre nose enfadaria por
eso... Pues què, no ès volun-
tario realista? Pues q' no è
bate todo los dias? Pues que
èr capaz de bolber la espada
al enemigo? Pues que, enquanto

11
a los chicleos, no habrá sido
como yo?... Ah... si mamá
nos oyere y quisiera hablar...
quien sabe, si... pero afe, q^e
mi plan está hecho. Yo he de
ver las balas, no hay remedio;
y quando menos se piense
paseo a Liborio, y velis nolis
le hago venir conmigo.

Liborio.

Calle!... ¿Tú donde hemos de
ir juntos?... Pues yo, q^e falta
hago para...

Alfonso

Si la haces para venir con
migo a la guerra.. tengo gana
de verte de facha a las balas.

Liborio

Pues mire vñ. Señorito, yo
 tra a mi dentro q. era gana, mal-
 silv^{ti} y dito q. viene al caso; y en èro
~~Mirador~~ de ganas creo q. la de andar à
 cachiporrar no ès la mejor
 ni la mas sana... Pues para
 ir à la guerra q. pito mi q.
 flaut^a toco yo?... Yo soy san-
 -dinero del sr. conde; no me
 faltan flores q. cultivar, y
 mejor harè en guardarlas. (mir. a)
 Ynès.

Si; pero èr q.^e entre ès as flores
puede haber alguna, q.^e no
quiera q.^e el que la cultiva sea
un lobande. i. entiendes, di bono?

Alf.
 Bien respondido... Por vida de
 quien... q.^e si yo fuera tan
 grande, y tan... como este
 granadero... (por el francés)

Siborio.
 ¿Y qué quieres decir con esto,
 Inès?... Pues qué... ya no
 me quieres?

Tulipan
 Mira Siborio, vete al comba-
 te buelbete, con un ojo, con
 un brazo, y con una pierna
 menor, y verás como te adora.

Siborio.
 Pues hombre vaya Vm. hechan-
 do... ¿quién reparara en pelillos?...
 Desmandibuléceme Vm. del

todo, y lo q^e es para nobis
quedaré... que mi' verciado
en un molde.

Alfo

~~///~~ Ah, Ah... Aquí está mi
Papá y mi tío también...
Scena 3^a

Dtos y el Conde. y D. Pedro
Conde

Buenos días, amigos... ¿Tú
Alfonso como va?

Alfonso

Muy bien, Papá; y mucho mejor
si Vm. me lleva hoy conmigo...
¿Tú sabe Vm. donde?

la Grenade

Quel bon petit soldat. Sa
vous fera... J'aurais cet

age... la aussi quand se par-
tir Comme tambour dans la
52 me.

13

Cond.e
Si, si: no dudo unix.^{do} di su hijo con ternura
q.^e con el exemplo de su padre,
y los buenos sentimientos que
siempre se le han inspirado, sabrá
en caso necesario sacrificarse
por su Rey y por su patria. Ho-
davía tenemos la desgracia de q.^e
S. M. esté cautivo, y de que aque-
llos obstinados no conozcan que
la resistencia es inutil. La in-
timacion q.^e acaba de comuni-
carles es terrible y preten-
toria, y de un momento á otro
el asunto debe decidirse. Quiera
Dios q.^e se logren nuestras

Esperanza! -- Pero ai' tod o
esto: -- y el braro como va?
de Grenade

Monsieur le comte.
Comte

Stameme vñ. su camarada
amigo. -- Yo tambien soy ya
soldado, y me honro de merecer
este titulo en defensa de mi Rey...
Con q^e el braro...?

de Grenade

Mon bras va bien; mais
on me golpe ici. Percut
desa queri avec un apa-
reille de Divouac et une
fumigation de poudre à canon

Alonso

Et todo es muy bueno;

pero voy á avisar á María
ya decirle q. se calme, porque
estaba inquieta con v. tar-
danra. (mp)

14

na 2
Ay. y
Anter
ptay

Scena 4^a

Dhos excepto D. Alfonso.

Conde

Me alegro q. se haya entrado
un momento... Amigos míos...

(yus) pero cuenta con decir una pala-

bra á la Condesa, y sobre todo
á mi hijo...; Es tan vehemente,

y está animado de sentimientos

tan fuertes, q. no habría quien

pudiese detenerle. Sabed, pues, (baxo

Pedro

q. todo está preparado para
un ataque general. Los de
Cádiz se obstinan, pero el

ayuntamiento de Madrid

Principe generalísimo le ha
hecho ya ^{la} ultima intimación.
Antes de una hora oíreis el
ruido del cañon. Vengo a dar
a Conde / un abrazo a mi mujer y a mi
hijo, y sin más tardanza
me vuelvo a cumplir con mi
deber.

La Grenade.

Qu'est qu'il y a?

A Tulipan

Tulipan

Un attaque gral.

La Grenade

Un attaque? Et La Grenade
de y est pas.

Scena 5.^a

~~Don~~ = Don Alfonso q. ha oído
la respuesta de Tulipan, y luego
la Condesa

Alfo - - - Cap.

15

¡Un ataque general?... Pmbó...
Yo sé lo q. me he de hacer.

Conda

Hete en fin, aquí querido mío.
¡Cuanto me alegro! Hace dos
días q. me tienes cruelmente
mortificada con tu ausencia.

Conde

La intencion de tranquili-
zante es la unica q. me ha
traido. Me he ^{separado} escapado del puer-
to que me está con signado por
unos breves instantes. Pero no
hay q. tener cuidado. Todo va
bien. Las tropas rivalizan
en ardor: el Principe liber-
tador las inflama con su

presencia: el desenlace de este
gran suceso se acerca, y será,
no lo dudes, tal cual debe de ser
le todo buen español. Si, ^{hermana} ~~amiga~~
mia, la libertad del soberano?
Ella es la mejor garantía
de q. se consolide nra. felicidad,
y como esta suspirada libertad
del deseado Fernando es la
invariable condición a q. tienen
q. someterse los que en vano
luchan contra la fuerza de los
^{incertos} ~~lores~~, es indudable q. pronta-
mente conseguida, encontrari-
mos en esta ventura el puerto
de tan desecha borrasca...

S... Así, pues, amada mia, no ten-
gas la menor inquietud...

Te he visto, q.^e es lo q.^e deseaba:
 te aseguro que esto no puede
~~tardar~~ ~~ser~~ ~~largo~~ en concluirse, que
 es lo que todos queremos, y lo q.^e
 toda la nacion necesita ~~y~~ lo que
 me queda q.^e hacer es bolber
 me al campo del honor ^{en compañía de mi} y contri-
 buir con mis debiles esfuerzos
 à la gloriosa empresa, q.^e tiene
 en expectativa à la Europa entera.

Cond.^a

¿Pero, qué? ¿tan pronto quieres
 irte?... Hoy cabalmente q.^e es
 tu cumple años, y q.^e temíamos
 dispuesta una función, que aun-
 que pequeña, sería una demos-
 tración de nros. sentimientos.
 ¿Es posible?

Conde

El corazon medice, querida mia,
q.^{da} esta funcion sortira, para solem-
nizar un suceso de la mayor im-
portancia. Por lo demas, no dudes
q.^{da} tu esposo tendra el gusto de
arritir a ella.

Conda

¡Es tanto lo q.^{da} sufro quando
estás ausente!

Conde.

A Dios, pues, querida mia. Y por
lo q.^{da} a ti toca... Alfonso... Al-
fonso... Alfonso

Por lo que a mi toca... Papá...
voy a batirme... Es punto
decidido.

{ La condesa manifesta inquietud }

Conde.

17

Alfonso, tui haras lo que tui
padre te mande, y yai puedes co-
nover lo q.^e quiero. Esos sentimien-
tos son muy hermosos, ^{pero} pero
tiempo te queda, para servir a
tu Rey con constancia, y con
gloria... Ahora no te has de
apartar de tu madre, ni tener-
la inquieta un solo instan-
te. Yo te prohibo, en una pala-
bra q.^e te muebas de estos sitios

La Grenade Cap

Allons... voila notre hussard
a violon... Je l'aime tout
plaisir, mais le petit
et je veux rompre ses arrets.

Conde.

Tulipan, tú eres el encargado de
vigilar, para q.^e este Caballero
no se duente. Ponte de centine-
la en ésa puerta, y cuenta con
dejarle salir.

Le Grenade

Te me charge d'executar-la
consigne.

Conde.

A Dios, pues, querida - A
Dios, amigos míos.

{ El Conde se arranca de los bra-
zos de la Condesa. Esta se retira
conducida por Trés y Liborio. - La
Grenade se acerca a D.^o Alfonso,
y le hace entender por señas que
el le protegerá para q.^e salga. }

{ D.^a Alfonso manifiesta alegría, } 18
{ y agradecimiento. }

Liborio.

Yo nose lo q^e è... pero algunas
veces siento q^e la sangre me
hierbe en las venas, y me en-
tran unas ganas de ver va-
liente.... que... dexemlo estar....
Ahora, verbi-gracia... quando
hablaban de un ataque.....
como q^e yo tambien quisiera
ser de los que atacan... Tmila-
-grillo sera q^e al chio se le
ponga en la chola.... por que
zàr... me zambullo en la
nefuega.... y vive Cristo, que
ha de andar una zambra

de las gordas....!

Ynés

Cómo q. ya vas tomando un aire
de maton, que da gusto el arte!..

Siborio

Si, si... burlatè, y hechamè pu-
llas. Con èsar y otras puede q.
sear causa de vna desgracia, y
por solo darte gusto, puede quando
menos lo pienses, q. me veas
sacrificado, ~~ò quando menos~~ des-
-panzurrido en vna accion de
guerra.

Ynés

¿De veras?... Pues si tal suede
puede que empiere à creer
que has de ser mi marido?

Siborio

¿Despanzurrido y todo?

Mér. ... recog. sus ramos. 19


Der panzurrado y todo, si Señor;
pero tienes mucho miedo a la
muerte, para que eso suceda....

A Dios, cobarde... C.e

Liborio - (siguendo la)
ilobarde?... i cobarde yó?

Juro a Dios que te he de par-
por embutera. C.e


Scena 7^a

Fulipan y La grenade. 

Fulipan (sentandose)

Pues Señor: sentaré aquí mi
cuartel general.

La Grenade

A moi, quelque bonne ruse
de guerre 

4294
Cagnas
para la

Tulipan

¡O, la verdad no veo más que
por un ojo; pero éste es bueno
si se mira y no haya miedo de
que el tal D. Alfonso se me es-
cape sin que yo le obtenga

la Grenade.

Vous direz donc mon
amien?

Tulipan

¡Ay me aquí de centinela como
otras veces... Todavía me
acuerdo del oficio, y esto siem-
pre da gusto?

La Grenade

C'est ce je voudrais vo-
us dire.

{ Se coloca delante de Tulipan, se mudo
que le oculta la puerta. Alfonso }

Al balcon como obserbando.

20

da Grenade . . Crique

C. est et que se vouter vous
m'è. Sa vous rapelle votre an-
ciem tems -- par -- vian?
depreim. vous m'avez l'air
d' air d' infame
galland ... Papi.

Tulipan

Nunca me quede atrás, ni hay
quien tenga que hecharme nada
en cara — todavía me acuerdo
quando bolbi de la primera cam-
paña de Francia...

da Grenade

Vous d'rer est en France.
Ah, soubli

Ayuntamiento de Madrid

Ma
Canon
203
Ma
Marcha
francisa
mis mo
suegro

me

parlami français com une
clame de l'institut.

Filipon

Y sino fuera por aquella maldito
vala q. me dexó sin o^e derecho...
quien sabe la carrera que hubie-
ra hecho?

La grenade

Vous m'voyez donc plus de
ce coté...?

Filipon

Ni una gota.

de grenade

De tagon qui quand vou fen-
nem l'œil gauche...

Filipon

Al o^e ^{derecho} izquierdo... si, amigo,

quando le cierra, me quedo à
obruir.

da grenade

Çi u'i quand se vous muer
la mai sur votre bon
veil.

{Alfonso representa en la puerta del
carce con Cartuchera y fusil.

Galibani

Lo dicho, dicho... no veo gota.

{da grenade hace señas à Alfonso: este
abre la puerta del teatro precipitadamente.

He bien mon pauvre
homme... vous n'etes que
un fort... pour un
un de vous.

Tulipán . (Lebántandose)

He... siempre veo lo bastante
para velar sobre los prisioneros
q. se me confían... (viéndose)
Ah... ah... ah...; el pobre chico!
Qué maldiciones me hecharán...
ah, ah, ah. canonazo

de granada

Vui, c'est drôle... hum.

Se oye un Cañonazo

; Entender vous?... C'est le
Cañon... un ataque...

Tulipán

; Canario!... No hay duda
Este es el ataque. Se oye el tambor

de granada.

Et lo tamborim?

Se oye una marcha francesa

22

C, est mon Régiment... de
vayer vous?.. da bas.

Fulipon - Si, Si, ya ^{les} ~~Grandes~~

la Grande. Mon drapeau... Il n'i oi

de blessura qui tienne...

Je ne p pas porder de
fusil, mais j man bri-
quet

Fulipon

Voto a brios... camarada....

Y nos hemos de estar a si con

los brazos cruzados... Es si

g^ena... i Caramba!.. La

vamos a meternos en la re-

piega

la grenade

Vous

Ayuntamiento de Madrid

Tulipan

No tengo un oso menor... pero
a fe compadre... que es bueno
tampoco puede hechar muchas
plantas. La grenade

C'est arsen pour battre l'
ennemi.

Tulipan

Tel oso q' me queda... no es
lo q' basta para ver huir
al enemigo... ?

de grenade

En avant.

Tulipan

1. En avant !

Los 2.º

En avant.

Vanse

Scena 8^a

~~Siborio~~ Siborio, con una enorme escopeta.

Siborio

¡Pien señores, no hay remedio...
 el guante está hechado... y
 quiéras o no quiéras... ya estoy
 en la palestra... armado de ca-
 ballero... y dispuesto a todo...
 ¡Por q.^e no he de ser yo también
 heroe?... Como q.^e ya siento q.^e
 lo soy... como que ya... ca...
 adelante... a la batalla... pan...
 pin... pan... ¡Este mato, si
 aquel de rengu... si estotro ~~caño mato~~

¡Suenan en Cañonazo, y se escapa a tra-
 tras muy a sueldo

Ay! S.^{ra} Cirilo me valga...!

En trueno... se desploma la
casa... ¿es cañonazo?... si...

si... cañonazo es... ¡Pobre di-
borio... ¡Pero q.^e es esto?

~~Cabo~~ ~~de~~ anonadarme... ¡Yo espantar-
me!... Yo acoquinarme!...

¡Qué día! ¡Qué!... ¡Ay qué!...

¡Ay qué!... ¡Ya lo q.^e expones
a un hombre honrado!... ¡Animo

animo... ca... fuera miedos...

no nos andemos con repulgos

de empanadas... ¡Allá me

encaso... ¡Allá voy... Hem...

Hem

{ tore recio y haña andar; pero de
repente se detiene. }

2
24
? Pero si todo èsto... elvador se opo-
ne a la prudencia...? Digolo por
mi testamento, que no esta hecho....!
i En que diablos he pensado?...
y mi veloz de similor, y mi
hucha con los doscientos reales...
y mi vestido al Domingo...
todo èsto se ha de quedar asi...
sin... ~~hola~~... caspita.... esto
pide arreglo... Ynès debe ver
mi testamentaria.... mi herede-
na.... Que un hombre se vaya
al otro mundo... no es un
motivo para q. no arregle
sus cosas en este... Si, si... ~~pero~~
sta mugida... que entrecapito...
Ynès... Ynès... Ynèsita...!

Scena 2^a

Dho, è Mès.

Mès

i Mien me llama? - exès tii?...
Calle... i y que perfero è s ere?
Adonde vâs con c'ia transfor-
macion?

Siborio

Aq. me maten... solo por darte
gusto... fementida... traidora...
impia!

Mès

Jesu!... quantas cosas!

Siborio.

Y otras q. callo: ... y què diré
si Dios me saca libre de esta
caliginosa tempestad. El Bayle
està armado, y enel voy a
luzgar me, solo para que

vm. se debienta, mi s. ^{que} a. p. n. s. ...
 Esto lo ^{que} quiere decir... es q.º mi
 amor es mäs fuerte que mi
 miedo.

Yhès

¡Pobre diablo! se conoce q.º me quie-
 rer se veras!...

Liborio

¿Qué si te quiero?... ¡Ay niña de
 mis ojos!... Pero como te quiero?!

¡No hay en las historias amor como
 el q.º ahora este comprimido co-

ración... El me ha transformado
 de repente... y mi el gigante Tie-
 rabris me hará ^{cañonero} un palmo
 de terreno.

{ Cañonero specula la mitad del teatro. }

13
Esto no es nada... es un movimiento calculado... preciso... conforme con la naturaleza. Lo cierto y esto es, amiga mía, que anda una jarana de mil diablos... que no se tira con algodón... que vas a entrar en la danza, y que puede... ya entiendes... tocarme un chispazo que me deje haciendo bodogues. Se hace, pues, preciso. ¡Mèr amorosa, mèr incitadora... (porq. tú me pones en este trance) que por lo que preda tronar te declare mis últimas voluntades testamentarias.

Canónigo

¡Mèr

¿Estás loco?

13 Léboris

26

Mira, hija mía... te doy todo lo
q^e tengo, y si me matan... do
que es parte mi... no me reserbo
ni una hilacha, te recomiendo que
te acuerdes de este pobrete, q^e solo
por ti fué a la guerra... y solo
por ti murió en ella... si tal
sucede... ingrata, hermosa mía...
cultiva aquel ^{rain} ~~reconcito~~ del
Jardin, en donde... ya sabes...
salen aquellas flores tan monas,
y tan ucas, q^e yo te regala-
ba en las mañanitas de Mayo.

Inés.

¡Pobre Léboris!



Libro

Y por lo q^d toca al Tordo... aquel
Antertordo... que pronuncia tu nombre...
~~Y por lo q^d~~ tan clarito... por q^e yo' solo he
enseñado... mira Inès... por lo q^d
toca al tordo... quiérelé... cuidalé...
alimentalé... Figurate que es una
continuación de mi individuo...
Date garbanizos, y abellanas...
que bien sabes q^d le gustan
mucho, y q^d por ellas se chupa
los dedos... ¡Pobre animalito!...
Que no pague el mi' arroz!...
¡Que culpa tiene él de q^d su
dueño sea valiente... Es tan guapo,
tan alegrillo, tan cuco!... Si

me matan... y a' veras como
 hora en quanto lo sepa. (Hora

Cañonazo Mèr.

Pero liborio, hàr perdido la cabe-
 ra.... consuelate.... hombre... que
 aun no estamos en el caso...

Liborio

Si... si.... si' estamos en el caso...
 Mèr no hay remedio...; To parto!..
 Mieràs me aguardan para dár la
 batalla... y no sería político hacer
 q' me esperasen

{ Hacen espanto p^a mí y exclama }

¡A Dios!

Scena 10^a.

Mèr y luego la Condesa.

Ynés.

Oyes, díboxlo, ... pero parece que
va a veras! ... como corre! ... Bien
... mixado, me quiere mucho ... mi' como
lo aprueban ... ¡ por qué no he de
Cañonazo casarme? Al cabo, al cabo ...
Lo q. importa para marido es
tropezar con un hombre de bien

Cond.

Ynés! Ynés! ... ¿Hais visto a mi
hijo? Y Fulipan ... no está aquí?
¿Si le habrá seducido Alfonso?
Valgame Dios! ¿dónde están?

Ynés

Señora... V. S. se asusta, y me
asusta... Estarán en el jardín
Voy a llamarlos. (se entra llamando)

Señorito...! Tulipan...! Señorito...!

28

Scena 11.^a

La Condesa sola. Canonero

No hay duda... el ataque sigue. ^{Vozes}
y se conoce q.^e es general... ^{Mi}
mando me lo ha ocultado... ¿Qué canonero
circunstancias? ^{¡Dios mío}
¿Y mi hijo? ^{¡Sólo!} ¿Puede
ser la última vez esta en q.^e ^{el} ^{tra}
acabó de verla? ^{¡Dios mío!}
Alfonso... este Alfonso!... ^{Dadme}
fuerzas, Dios mío!

Scena 12.^a

Doña, e Inés al balcon
Inés

Señora... no los encuentro.

Cond.^a
No hay duda... se han ido.

Soy la mas desgraciada de las
esposas y de las madres...

Yñes

¡ Pero, ay, Señora!... No... no me
~~canonazo~~ engañó.. Dibu so una bandera
blanca.. encima de las fortificacio-
nes de la Isla!..

Conde

¡ Una bandera blanca!

Yñes

¡ Señora... ¡ El Señor Conde
viene corriendo hacia este sitio.

Cond^a

¡ Mi esposo?

Yñes

Y viene acompañado de varios
soldados españoles

Dentro voces

~~Canonazo~~

¡ Viva el Rey!

Mèr

29

¡Nolo oye V. S. ? ellos son...
ellos son... y allegan.

Scena 13.^a

Dhos, el Conde y Soldados.

El Mèr se retira al balcón, y luego sale á la scena

Conde

Calborado

Victoria! victoria!... Cadix ya no
puede tardar en rendirse, y S. M.
estará hoy en el puerto!

Cond^a

El corazón palpita con tan feliz
noticia!... ¡Dexo á donde está
nro. hijo?

Conde

Como, pues? Alfonso...

Cond^a

Alfonso no está en casa.

Conde
¿Se ha ido? ¿contra mis ordenes?

Ah, Fulipan! ¿que has hecho?

Ynés. (mirando al batedor)

No hay q^e alarmarse q^e ya viene
también.

Scena 14.^a

~~///~~ Dhor, Dⁿ Alfonso, la granada
y soldados franceses

La granada

¡le voila! le voila!

Conde.

¡Mio! - (le abraza)

Conde.

¿De donde vienes?

Alfonso. - (con orgullo)

De la acción, papa de la
acción.

La grenade

30

Et je puis dire que c'est un
debut qui promet! au Dieu.,
comme il y alla!

Alfo

ci su padre

1. ~~No~~ me perdonará vñ. por ha-
berte desovedecido?

conde

Si te perdono

~~que he de hacer sino perdonate.~~
ven a mi brazos.

Alfonso

2. Quien no habia de ver soldado en
una ocasion tan solemne? Si,
yo me honro con este titulo, y
le he ganado en el campo de
batalla convatiendo al lado de
los franceses.

conde

sea ~~en buena hora~~, ~~hijo mío~~, no
solo te perdono sino q^e aplaudo
tu valentia ^{aora} pero ~~es~~ preciso que
pagues tu entrada en tan noble
profesion. toma, y distribuye esto
á los valientes entre quienes has
peleado. (Leda un bolcillo)

{ Alfonso toma el bolcillo y enseña
cole á la Grenade }

Alfonso

Camarada fuero á prior
q^e he mor de verer juntos.

~~Cap^{ra}~~ La Grenade

~~bandero~~
~~Cap^{ra}~~ camarade! je accepte...
Cap^{ra} mais á une condition...
Payos C'est que vous accepterez
y payos aussi le present que =
y los del
balle

J' ai à vous faire.

31

Dⁿ Alfonso

¿Puedo yo reusarle?

[La Exenade se quita con
vivera sus caracteras
y se las presenta á Dⁿ Alf.
Éste pone una rodilla en
tierra y La Exenade se las
coloca sobre los hombros.

La Exenade.

Vous êtes digne de les porter.

Dⁿ Alfonso.

Exenadero à quinze años!
Caramba q^e honra!

El Conde.

Conserve esas caracteras
hijo mio, conserva las
para honra tuya y de tu
familia. ^{Amigo mio} Las caracteras

de un Granadero frances
de los q.^e han peleado en
defensa de nuestro adorado
Soberano; con muy apre-
ciables, y principes
hay de rango muy ele-
vado q.^e se vanaglorian
de haverlos merecido
en el campo de batalla.

Scena 5^a y ultima.
Dhor, y Livorio muy pre-
cipitados con el vestido roto
y el pelo medio quemado.

Ynès.

~~9.^o~~ ~~El es, el es, es Livorio.~~
Pero como viene Dios mio!
Dña Livorio con aire orgulloso.
Si, yo soy mi sra Ja Ynès.

yo soy Liborio. pero q^l 32
Livorio? estoy en cuerpo
y alma cubierto de gloria..
es verdad. pero tambien
de polvo y bien despelu-
nado.

Don Alfonso.

Le ven ustedes? tambien
à ido à vaticar.

Livorio.

Muchito q^l he ido, y no
de mentirgillas. Yo creia
q^l ero de vaticar era una
obra de romanos, pero
ahora q^l ya sé lo q^l es
me vaticar con Soleat, y
todos sus Filisteos, con me

la misma frescura q^e

si vatiere un nuevo.

^{polvorista}
^{pa. canónico}
^{en la m. ar.} La Grenade.

¡Quell ardeur guerrero!

Livorio.

Fandio, pero seguro. Ene
soy yo. Lo q^e siento es
haber empezado tan
tarde, por q^e si no fuese
por q^e todo se ha concluido...

Condesa.

Cómo pues! concluido.

Livorio.

Si señora. Llegar yo, y
acabar se fue todo uno.
Los de Cadix, han entrado
en cuenta, y despues de

haber entregado al Rey.³³
La Grenade.

Ovi Madame... y li capi-
tulant... je le dirai bien...
qu'on leur esparagnerai
le procès verbal de la
cloture.

Mes.
Ay, si, es verdad es verdad.
miren ustedes.

Esta composicion nada contiene contra-
rio ala pureza de nuestra S^{ta} fe buenas con-
tumbres, ni q^d ofenda reparo para su repre-
sentacion por parte de esta Vicaria Eclesi-
astica de mi cargo. Madrid de Octubre 12
de 1829.

S. M.
D. N.
D. N.
D. N.

Puede

permítase la representación de la antea^{te}
pieceta. Madrid 12 de Oct.^{ra} de 1823

Franc.^{to} Xav.^{er} Bell

D. Conde

Con efecto con efecto el Rey es libre
y la dir se entrega

~~Lo he visto lo he visto~~
~~proyector~~

1200030373